

Zeitschrift: Cratschla : Informationen aus dem Schweizerischen Nationalpark
Herausgeber: Eidgenössische Nationalparkkommission
Band: 1 (1993)
Heft: 1

Artikel: L'ultim tagl radical ils gods da Zernez
Autor: Parolini, J.D.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-418611>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'ultim tagl radical ils gods da Zernez

L'artichel as dedicha als ultims tagls radicals i'l territori dal parc naziunal. Dal 1835 es gnü stipulà ün contrat tanter il cumün da Zernez ed ils duos commerciants da laina dad Imst e Fuond i'l Tirol per nüziar tuot la laina adattada per rodar o „flöziar“ sün üna surfatscha da probabelmaing bundandt 1700 hectaras god. Il cumün ha improvà plü tard da's retrar dal contrat però cun pac success. Per finir esa gnü nüzià probabelmaing daplü co 90 000 fin 100 000 m³ laina, quai voul dir daplü co la quantità da laina in pè chi'd es gnüda masürada dal 1957 i'l territori correspondent. Restadas inavo sun be las plantas giuvnas na adattadas per gnir rodadas süls auals e sül En fin i'l Tirol.

Id es cuntschaint cha blers gods in Engiadina Bassa sun gnüts tagliats da plü bod radicalmaing. Sur tuot per furnir laina a la Salina da Hall i'l Tirol d'eiran necessarias grondas quantitads da laina. Quista laina gniva rodada e flöziada per part süls auals laterals e lura sül En fin pro'l rasté a Hall. La laina da fö gniva dovrada per buglir la salamuaira e per svapurir l'aua. Uschea as guadagnaiva il sal. I'l territori dal Parc naziunal es eir gnü nüzià sur tschientiners a l'inlunga per quist scopo. I nun es però pussibel da dir quanta laina chi'd es gnüda tagliada. Pel temp avant il 1800 nu sun avantman in-somma ingünas indicaziuns plü precisas dals singuls tagls. D'ün tagl tanter il 1836 ed il 1847 existan percunter funtanas scrittas chi permettian da trar tschertas conclusiuns sur da la quantità da la laina chi'd es gnüda tagliada. Dal 1835 ha vendü il cumün da Zernez tuot la laina in pè dals gods da Las Crastatschas, La Schera e dal Spöl als commerciants da laina Fach dad Imst e Perchtold da Fuond i'l Tirol. I'l contrat da vendi-

ta dals 2 gën 1835 staja scrit cha „ils Sig^{rs} cumpraders sajan obligs da tagliar tuot la laina chi po esser nüzaivla per il trift forstmänisch.“ Exclus vain sulettamaing ün „tög god“ pro la „seguonda punt“ lung il Spöl e quella laina „ch'ais segnedada per las chiamonnas“. Ils cunfins da quist tagl as poja reconstruir per part sün basa da la de-

EIN BEITRAG¹ VON

J. D. PAROLINI

scripziun i'l contrat. Illa charta agiunta as vezza la grondezza da la surfatscha probabla da quist tagl. I's tratta da bundant 1700 hectaras god.

Ils ons trenta dal 19avel tschientiner s'ha derasada plan a plan üna posiziun nouva invers ils gods. Ils exports da laina ed ils tagls radicals gnivan critichats vieplü. Sül nivel politic ha quai gnü per consequenza cha dal 1836 es gnüda decissa dal Grond cussagl grischun la prüma ordinaziun forestala. Quella ha scumondà tagls radicals. Quai voul dir chi nu d'eira plü pussibel da tagliar tuot la bos-

cha d'üna surfatscha plü gronda. In quista ordinaziun esa però eir gnü agiunt cha'ls tagls chi sun fin già decis tras contrat nu sajan pertocs da quista regulaziun nouva.

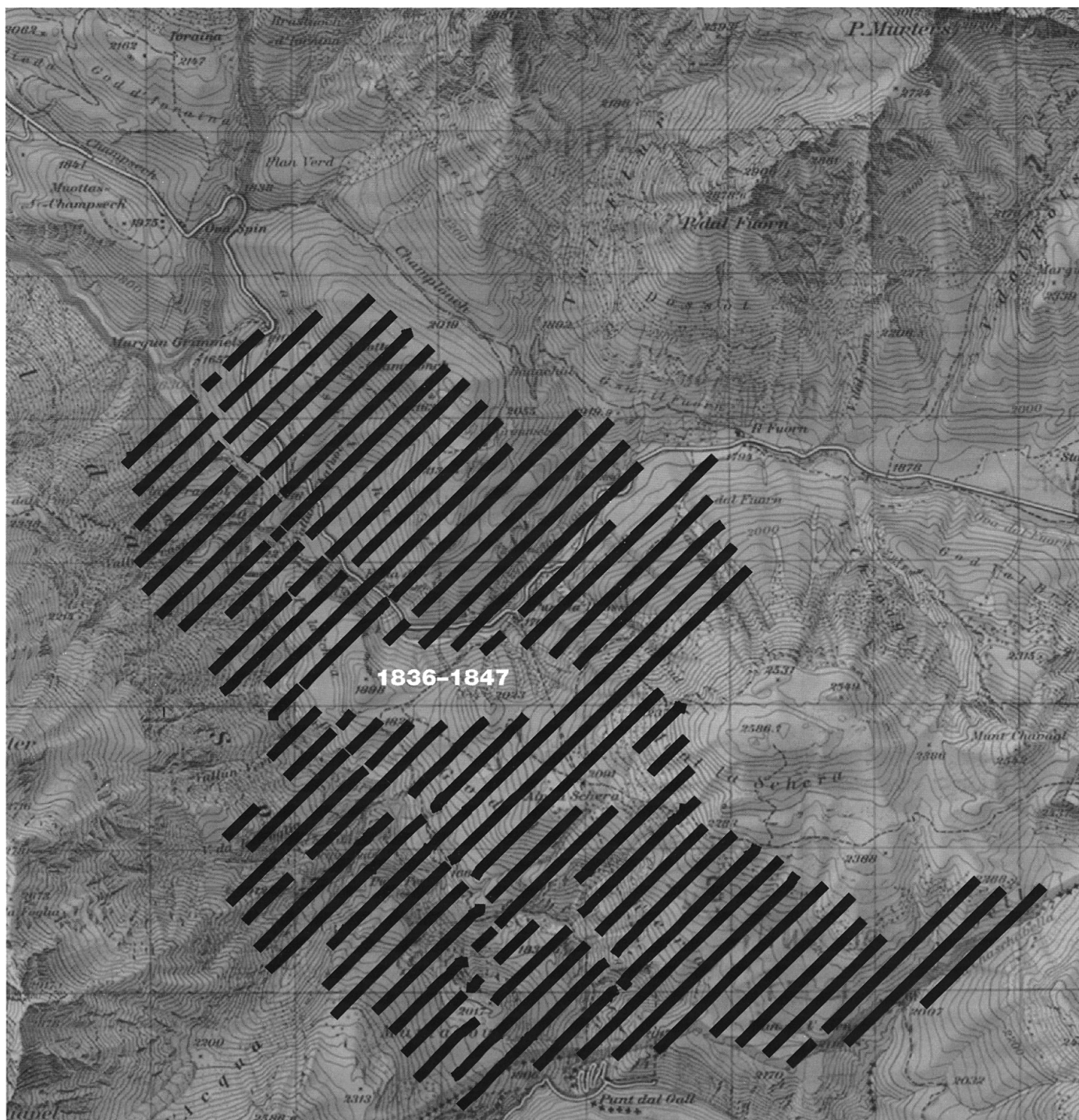
Opposiziun cunter ils tagls

La nouva posiziun invers il god ha però listess gnü tschertas consequenzas sül tagl da Zernez. Davo chi'd ha dat opposiziun in cumün cunter il contrat han improvà las instanzas cumünalas da's retrar da tal. Quai nun es però plü stat pussibel. Ils cumpraders tirolais nu d'eiran brichafat perinclets da renunziar a quist affar. Üna cumischiun da duos intermediatuors neutrals ha guardà da chattar üna soluziun da cumpromiss. Il resultat es stat quel cha'l predsch per la laina es gnü augmantà.

Quant chi po gnir taglià nun es percunter gnü fixà e per finir han dürà ils tagls amo ün on plü lönch co quai chi d'eira previs uriunta maing. L'opposiziun ha manà perquai be avantags finansials al cumün, ella nun ha güdà a schaniar il god. Dasper diversas chartas chi sun avantman da quel temp sur da quist tagl exista üna descripziun dal ravarenda Tramèr. El d'eira dal 1836 fin dal 1850 ravarenda a Zernez. Quaranta ons plü tard ha el publichà ün artichel ingio ch'el descriva tanter oter quists tagls e l'opposiziun chi'd ha dat. Quai chi

Survista dals gods da Las Crastatschas, La Drossa, La Schera e da la Val dal Spöl. Quists gods sun gnüts tagliats per gronda part in maniera radicala dūrant ils ons 1836 fin 1847. I's tratta d'üna surfatscha da god da bundant 1700 hectaras. (Charta „Il Fuorn“, 1 : 50 000)

Diese Wälder wurden von 1836 bis 1847 grösstenteils kahlgeschlagen. Es handelt sich um eine Waldfläche von über 1700 Hektaren.



concerna la quantità da la lina ha el scrit cha „*la societad po fer tagliar il god 10 anns alla lungia e condür la lina sün l'ova, pero scha alla fin dels 10 anns munta l'imsüra della lina a pü da 60 000 clafter, chi saron imsüros a Punt Martina u a Zernez tres experts, daja la societad pajer invece da 7000–10 000 rainschs u 17 000 frs. L'imsüra della lina passet ils 60 000 clafter e l'agent della societad tyrolaisa eira ün polit hom con nom Fach da schlatta.*“ Oramai chi mancan funtanas plü precisas davart la quantità da la lina da quist tagl, ans basaina sülla quantità cha Tramèr indicha per far ün pêr ponderaziuns sur da las dimensiuns da quist tagl. Mettain il cas chi saja propcha gnü taglià daplü da 60 000 clafter d'ürant quists ons. Schi's calulescha cun 2 m³ al clafter (da la regiun as cugnoscha valurs da 1.7 m³ fin 3 m³ per clafter) lura füs-sa gnü taglià d'ürant circa 11 ons bundant 120 000 m³ o s-chars 11 000 m³ in media l'on. Quai es üna quantità ourd'art gronda schi tilla as conguala cul tagl annual dad hozindi dal cumün da Zernez cun 3400 m³ l'on. Dal 1957 ha fat l'institut federal per retscherchas forestalas a Birmensdorf masüraziuns dal god i'l parc. Per la surfatscha dals tagls in discussiun han els masürà üna provisiun da circa 90 000 fin 100 000 m³. Sainza vulair entrar quia in tuot ils aspets as poja dir chi'd es sainz'oter pussibel cha la provisiun da lina dal 1835 d'eira plü gronda co dal 1957. Ün dals motifs es sgüra quel cha la früttaivlezza dal terrain as diminuischa pro mincha tagl radical ed ils tagls tanter il 1836 ed il 1847 nu d'eiran ils prüms in quel territori. Surtuot in quista regiun cun ün terrain majer per gronda part sül crap da dolomit e cun paca plövgia ha la bos-cha giuvna difficultats da tschüffer darcheu pè. Las spezchas da bos-cha plü pretensiusas sco il dschember ed il pin chi d'eiran derasadas uriuntamaing

plü ferm in quists lös, han plünavant bier plü grondas difficultads da crescher sül terrain nüd co il tieu, l'agnieu ed il zuonder chi'd han character da bös-ch da pionier.

Tagl radical

Eir schi nu po gnir dit precis quanta lina chi'd es gnüda tagliada tanter il 1836 ed il 1847 esa plü o main sgür cha'ls gods sun gnüts rumids in maniera radicala. Quai as poja conclüder d'üna descripsiun dals gods fatta dals silviculturs dal 1850. Quella tabella chi'd es gnüda publichada parzialmaing illa „Cratschla“ nummer nolla (paginas 50/51) manzuna pels gods da Las Crastatschas, Praspöl, Il Fuorn, La Drossa e La Schera il seguaint: „Brauchwald fast ganz abgeholzt, mit Ausnahme des z. Unterhalte der Alphütten u. Brücken nöthigen Holzquantitäten“. Plünavant vaina manzunà fingià survart il contrat chi prescriba cha'ls cumpraders taglian tuot la lina chi po esser nüzzaivla per rodar. Pro la lina „na nüzzaivla“ as trattaiva probabelmaing da quella chi nu pudaiva gnir tratta a nüz e transportada economicamaing. Quai sarà stat-ta surtuot la bos-cha giuvna. Tras l'attività dals tagliainas cun schmerdscher, preparar e manar la lina fin ill'Ova dal Fuorn o i'l Spöl es gnüda donnagiada però per part eir quista bos-cha giuvna. Gruppas da bos-cha expostas fich ferm o in lös bod na accessibels sun probabelmaing eir restadas inavo. E la gronda quantità da romma e tschimas nun han ils tagliainas sgüramaing neir na transportà direcziun Tirol. Quista lina da s-chart es gnüda dovada per part per far charbun o per oters adövers secundars.

¹ Quist text deriva per gronda part da la lavur „Davart l'istorgia d'utilisaziun dals gods dal territori dal Parc nazional“ dal istess autur.

D Der letzte grosse Kahlschlag in den Wäldern von Zernez

Dieser Text befasst sich mit den letzten grossflächigen Kahlschlägen im Gebiet des Nationalparks. Im Jahre 1835 wurde ein Vertrag zwischen der Gemeinde Zernez und zwei Holzhändlern aus Imst und Pfunds abgeschlossen, um auf einer Fläche von vermutlich über 1700 Hektaren alles triftbare Holz zu nutzen. Die spätere Absicht der Gemeinde, sich vom Vertrag zurückzuziehen, blieb weitgehend erfolglos. Vermutlich wurde mehr genutzt als die 90 000 bis 100 000 m³, die im Jahre 1957 bei einer Vorratsmessung im Nationalpark für das entsprechende Gebiet berechnet wurden. Zurück blieb wahrscheinlich nur das unwirtschaftliche Jungholz, das für die Holztrift ins Tirol nicht geeignet war.

F La dernière coupe rase dans les forêts de Zernez

Ce texte traite des dernières grandes coupes rases de la région du Parc National. En 1835, la commune de Zernez et deux marchands de bois de Imst et Pfunds ont signé un contrat prévoyant l'exploitation de tout le bois en âge d'être coupé sur une surface de plus de 1700 hectares. L'intention ultérieure de la commune de se retirer du contrat est restée sans succès. Il est probable que la masse de bois coupée alors dépassait l'estimation pour l'année 1957 de la réserve de bois de 90 000 à 100 000 m³ calculée pour une surface analogue du Parc. Il n'est resté que le bois jeune qui ne pouvait pas être amené de manière économique au Tyrol.

E The last large scale clearing in the forests of Zernez

This text describes the last large scale forest clearings in the region of the Swiss National Parc. In 1835, the commune of Zernez and two wood merchants from Imst and Pfunds signed a contract concerning the exploitation of the totality of the economically usable wood on a 1700 hectare area. Later the commune was unsuccessful in trying to retract from the contract. Probably the mass of exploited wood was more important than the 90 000 to 100 000 m³ which were estimated in 1957 to be the wood reserve of a similar area of the National Park. It seems that only that wood which could not economically be taken to Tyrol remained.

Adresse des Auteurs:
Jon Domenic Parolini, indsch. forest.
Pedra Grossa, 7550 Scuol e
Engadinstr. 30, 7000 Chur